

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.772.

Suscripción
En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, JUEVES 21 SEPTIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

Una visita al frente británico

Como decíamos ayer en un suelto de la Crónica Local y General, acaba de regresar a Palma el ilustrado teniente coronel de Artillería don Rafael Isasi que por orden del Gobierno visitó el frente británico occidental.

Es el señor Isasi un distinguido y erudito artillero que domina el idioma inglés y conoce a fondo todo cuanto afecta al Reino Unido política y militarmente.

Trátase pues de un testigo de valía y sus informaciones no pueden ser más fundadas ni más interesantes.

Bueno será advertir, dados los tiempos que corremos, que el señor Isasi es persona de arraigadas convicciones religiosas, católico ferviente y sincero.

Después de esta breve presentación cedemos la palabra a nuestro estimado colega *La Última Hora*, del que copiamos la información siguiente:

«Esta mañana a bordo del vapor rápido «Rey Jaime I» ha llegado a esta ciudad el ilustrado teniente coronel de Artillería, nuestro querido amigo don Rafael Isasi que, como saben nuestros lectores fué comisionado por el Gobierno español para llevar a cabo una visita al frente de batalla inglés en Francia, correspondiendo así a la invitación que el Gobierno británico hizo a España.

Inmediatamente de tener noticia de la llegada de tan pundonoroso jefe, hemos tenido el gusto de visitarle al objeto de conocer su impresión personal sobre tan importante visita.

El señor Isasi, amabilísimo con nosotros, nos ha manifestado que fué al frente británico inglés juntamente con el teniente coronel de Estado mayor don Emilio Figueras y el capitán de Infantería don Victoriano Casajoz, que igualmente fueron designados para formar la comisión.

Antes de partir para Francia los comisionados españoles fueron a San Sebastián, siendo recibidos en el Palacio Miramar por S. M. el Rey, el cual además de felicitarles por la designación de que habían sido objeto, les hizo el encargo de que estudiaran determinados asuntos.

El Monarca se mostró amabilísimo con los comisionados, los cuales salieron encantados de la visita.

El señor Isasi nos ha añadido que juntamente con sus compañeros al llegar al frente de batalla fueron recibidos con toda clase de consideraciones por el Alto mando y que recorrieron toda la línea de fuego en compañía de varios jefes y oficiales.

Durante su estancia en el frente, han podido presenciar la formidable ofensiva del ejército inglés entre e Somme y el Ancre.

La impresión de los comisionados respecto a la situación del ejército británico no puede ser más favorable. La instrucción militar del soldado inglés no puede ser más perfecta, y en cuanto a disciplina es admirable y digna de todo encomio.

El soldado inglés, nos decía, está perfectamente vestido y la alimentación que recibe es suculenta y exquisita, hasta el extremo, nos decía el señor Isasi, de que yo la quisiera para mi mesa. El aspecto que ofrece el soldado es verdaderamente sorprendente, su espíritu patriótico es en alto grado entusiasta; tanto es así, que están convencidos de la victoria final.

Para demostrar este espíritu de patriotismo dominante en el ejército in-

glés y el heroísmo con que luchan los soldados, nos ha referido algunos hechos, que tuvieron la suerte de presenciarse: Un soldado al ver que había caído cerca de él una bomba enemiga, sin que aún hubiera explotado, se echó sobre ella con fiereza sin igual y dispuesto a dar su vida para salvar a varios centenares de compañeros que se encontraban a su alrededor. Prestaciones de auxilio a heridos, bajo una lluvia de proyectiles, hemos presenciado numerosos casos.

En cuanto a municiones de guerra, nos ha dicho el señor Isasi que son enormes las que se tienen almacenadas. Para demostrar la abundancia de éstas, basta decir que en todo el frente de batalla, se encuentran esparcidas y casi tiradas las cajas que contienen los proyectiles.

Es una verdadera enormidad la cantidad de municiones que Inglaterra ha transportado a su frente de batalla en sus cuatro bases de aprovisionamiento que son Calais, El Havre, Rohuan y Boulogne. En estas cuatro bases se dispone siempre de viveres y municiones para un mes de reserva.

Otra cosa asombrosa es la cantidad de camiones automóviles y de otras clases que posee en su frente el ejército británico. Estos ascienden a 32.000, cifra verdaderamente estupefacta, dada la poca extensión del citado frente.

Según cálculo que hicieron los comisionados españoles, el ejército inglés en Francia se compone de 60 divisiones de a 20.000 hombres cada una, que suman un total de 1.200.000 hombres.

Del material de artillería, nos ha hecho el señor Isasi un elogio grande, diciéndonos que es fabuloso.

El fuego no cesa un momento. Nosotros, decíanos el digno jefe de artillería, hemos estado constantemente presenciando las operaciones en las primeras líneas, y viendo la perfecta y heroica manera de batirse las tropas británicas. Tanto es así, que tuvimos la suerte de presenciar la toma por los ingleses del pueblo de Guillemont que los alemanes defendían con saña grandiosa. La ofensiva de las tropas británicas rebasaba una extensión de 30 kilómetros. El bombardeo de las posiciones enemigas duró 16 horas.

El señor Isasi nos ha explicado la forma como este bombardeo se efectuó. Dió comienzo con un fuego lento, para verificar la corrección del tiro, pasando luego al fuego rápido, al *drum fóre* como dicen los ingleses. El espectáculo que entonces se presenciaba era verdaderamente grandioso.

El tronar de los cañones no cesaba un momento, como tampoco el fuego de fusilería de los soldados que iban avanzando. Los observadores podíamos ver como los proyectiles al caer en campo enemigo, levantaban inmensas columnas de tierras, al par que divisábamos magníficamente la retirada de las tropas alemanas.

Al propio tiempo, en los aires había en observación 52 globos cautivos e infinidad de aeroplanos que contribuían con sus indicaciones y ataques al éxito de la citada operación.

El señor Isasi nos ha dicho que los ingleses, son en aquel frente los verdaderos dueños del aire, pues la cantidad de aparatos que poseen es enorme.

En resumen, que la impresión que los comisionados españoles han sacado de la visita al frente inglés en

Francia, no puede ser más favorable y más optimista.

El señor Isasi ha regresado verdaderamente admirado de la organización en general que se observa en todo el frente, pues no falta un solo detalle, así como del alto espíritu patriótico que domina en todo el ejército.

Al regreso, también los comisionados españoles, visitaron a S. M. el Rey, al que dieron cuenta de sus impresiones, las que fueron escuchadas con atención suma por don Alfonso. La entrevista duró cerca de una hora y media, durante la cual el Monarca hizo gala de sus vastos conocimientos militares e ilustración en general.

Don Alfonso felicitó efusivamente al señor Isasi y a sus compañeros, señores Figueras y Casajoz, por la brillantez con que habían desempeñado la misión que les confió el Gobierno español.

Reciba el ilustrado jefe señor Isasi nuestra cordial felicitación al par que le damos nuestro bienvenida.»

CHEAP-SOAP

Producto mineral completamente inofensivo indispensable para el lavado de toda clase de ropas de lana, seda y algodón, negras y de color y muy especialmente de todo género negro.

El *Cheap-Soap* es el regenerador de vuestros vestidos. Un vestido de seda o algodón, un traje de caballero o una sofana de cura, por sucia y grasienta que esté vuelve a su estado primitivo igual que si os lo entregase vuestro sastre o modista.

Una pastilla 30 céntimos. De venta en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen, esquina Norte.

(1) Amor de muñecos

Un polichinela que estaba colgado entre los muñecos de un lindo bazar de una muñequita quedose prendado al verla de novia con flores de azahar.

Y la muñequita, caídos sus brazos, siempre indiferente se muestra a su amor y el polichinela contempla anhelante aquellas mejillas de rojo color.

Y dicen que en las horas de la noche en el silencio del bazar se oyen suspiros amorosos que da el polichinela sin cesar.

También los muñecos aman del pastor al arlequín que sienten también penitas sus cuerpecitos de serrín.

De la muñequita también se ha prendado un bravo soldado de aire muy marcial que luce uniforme de azul y encarnado con muchos botones de limpio metal.

Y la muñequita, caídos los brazos, y sus ojos fijos en el Marte azul con su largo velo y sus lindos lazos al soldado ofrece su luna de miel.

Y dicen que en las sombras de la noche en el silencio del bazar llorando está el polichinela al ver que le desbanca el militar.

También los muñecos lloran del pastor al arlequín que sienten también penitas sus cuerpecitos de serrín.

Dicen que una noche un gatito negro que de ratas deja limpio el gran bazar, de un tirón furioso descolgó a la novia y al suelo tras ella se fué el militar.

Y al día siguiente hallaron las gentes roto en mil pedazos el idilio aquel y el velo en girones del clavo pendiente y azahares marchitos, sin luna de miel.

Y dicen que en las horas de la noche en el silencio del bazar el gato al buen polichinela sonríe malicioso sin cesar.

También los muñecos ríen del pastor al arlequín que sienten también pasiones sus cuerpecitos de serrín.

Letra y música de don Antonio Abades, Madrid.

(1). A ruego de varios suscriptores, reproducimos la letra de este cuplet que tan popular se ha hecho estos días en nuestra ciudad.

celoso Calhannau, no quiso ser menos, y atacó a Jallais, consiguiendo el tercer cañón. Forest atacó a Saint-Florent y tomó el cuarto. Chuoppes y Saint-Pol hicieron más, simulando cañones con troncos de árboles cortados y artilleros con maniqués, y con esta falsa artillería hicieron en Marensi retirar a los azules. Esta fué su época gloriosa. Más tarde, cuando Chabot derrotó a la Marsonniere, huyendo los campesinos abandonaron en el campo de batalla deshonrado treinta y dos cañones con las armas de Inglaterra. Inglaterra entonces pagaba pensiones a los Príncipes franceses y remitía fondos al hermano del Rey.

Los campesinos se cebaban en el pillaje; aquellos devotos robaban cuanto podían. Puysaye dice en el tomo II, página 187: «He librado varias veces del saqueo a la aldea de Plelan.» Más adelante, en la página 434, dice que no quiso entrar en Monfort y dió un rodeo, «para impedir el saqueo de las casas de los jacobinos.» Saquearon a Cholet y a Challans, y aunque lo intentaron no lo consiguieron en Granville, pero en cambio se desquitaron en Ville-Dieu. Titulaban *masa jacobina* a los campesinos que se habían pasado a los azules y los exterminaban con más furia que a los demás. Como soldados eran aficionados a la carnicería en el combate, e independiente de él, al asesinato, como salteadores. Les complacía fusilar a los «papanafias», es decir, a los ciudadanos, y a esto llamaban *descuarearse*. En Fontenay el cura Barbotin dejó en tierra de un sablazo a un anciano. En Saint-Germain-sur-Ille, uno de sus capitanes, que era noble, mató de un tiro al síndico del Ayuntamiento y le robó el reloj. En Machecoul acordaron una vez hacer una monda simétrica de cabezas de republicanos, de treinta cada día, y la monda duró cinco semanas. A cada cadena de treinta cabezas denominaban «el rosario»; bajaban los republicanos a un foso que habían abierto; la cadena se adosaba a una de las paredes y allí los fusilaban a todos. Los fusilados se desplomaban en la zanja, algunos de ellos aún vivos, y

oían el ruido del combate que resonaba a lo lejos, siguiendo sus alternativas con el oído atento. El fuego de los republicanos era regular, el de los realistas graneado y desparramado; por estas señales se guiaban: si el fuego por pelotones terminaba súbitamente, indicaba que los realistas habían perdido la acción; si el fuego desordenado seguía y se alejaba, era indicio de que éstos habían conseguido la victoria. Los blancos buscaban siempre a sus enemigos, los azules nunca, porque el país era contrario suyo.

Los beligerantes subterráneos imponíanse admirablemente de los movimientos de sus contrarios. Eran rápidas y misteriosas sus comunicaciones. Destruían todos los puentes, desmontaban todos los carros y encontraban medio para comunicarse las noticias y para darse avisos y órdenes. Poseían estaciones de emisarios instaladas de bosque en bosque, de aldea en aldea, de granja en granja, de cabaña en cabaña, de matorral en matorral.

Aldeano había que parecía un estúpido y que pasaba por entre el enemigo conduciendo partes y comunicaciones en el palo en que se apoyaba, que estaba hueco.

El antiguo constituyente Boctidoux les suministraba para ir y venir de un extremo a otro de la Bretaña, pasaportes republicanos del nuevo modelo con los nombres en blanco, de cuyos documentos aquel traidor tenía muchos legajos. Era muy difícil sorprenderlos. Puysaye dice: *Secretos transmitidos a más de cuatrocientos mil individuos se guardaban religiosamente.*

El cuadrilátero que formaban al Sur la línea que va de las Sables a Thonars, al Este la línea de Thonars a Saumur, y por el río al Thoné, al Norte por el Loria y al Oeste por el Océano, parecía que tenía el mismo aparato nervioso, y que no podía estremecerse un solo punto de aquel suelo sin que todo él se estremeciese. En un abrir y cerrar de ojos circulaban las noticias desde Noirmontier hasta Luzon, y el campo de la Loné sabía al momento lo que ocurría en el campo de la Croix-Moiseau, co-

TEATRO DE VERANO

ESTA SEMANA terminación de la grandiosa película de series en 30 capítulos

EL DIAMANTE CELESTE

con el estreno de los capítulos 27, 28, 29 y 30, titulados: **La traición descubierta, La venganza del gitano, El falso Conde, El verdadero Conde.**

CINE CONSEY. — Jueves 21 Septiembre — Día de Moda

CONTINUACION de la grandiosa película de series LOS VAMPIROS

Estreno de la 8.ª serie titulada

EL HOMBRE DE LOS VENENOS

EXITO EXITAZO EXITO

NUEVO CINE

La empresa de este cine ha sabido que en el Teatro Lírico de Palma se pasa por la pantalla cinematográfica la película que mejor se ha impresionado hasta ahora, la cual tiene un grandioso éxito, titulada

TRINCHERA QUE REDIME

La empresa de este cine, sin reparar en gastos, ha conseguido el contrato para proyectarla en Mahón el sábado y domingo próximos.

Dado el entusiasmo que reina para ver dicha película se ha abierto una lista de suscripción en este cine.

DON BENITO AGUILÓ MARTÍ

Recaudador de contribuciones de la Zona de Menorca, de la que es Arrendatario don Bartolomé Mir.

HAGO SABER: Que por el señor Tesorero de la Provincia se ha dictado en las relaciones de morosos de las contribuciones Rústica, Urbana, Industria correspondientes al tercer trimestre de 1916 la siguiente

PROVIDENCIA: Por cuanto los contribuyentes comprendidos en esta relación no han hecho efectivas sus cuotas en los plazos señalados por Instrucción; quedan incurso en el recargo de primer grado o sea el 5 por ciento sobre las mismas que establece el artículo 50 de la vigente Instrucción para el servicio de la Recaudación, pudiendo satisfacer dichas cuotas y el mencionado recargo durante los días siguientes a la publicación de la

presente en el B. O. de la provincia, según dispone el artículo 52 de la atendida Instrucción.

Lo que hago público para que llegue a conocimiento de los deudores por los expresados conceptos y puedan hacer efectivas sus cuotas y el mencionado recargo, durante los días 22 al 24 corriente en Mahón calle de la Infanta, 12, y horas de costumbre, donde tengo mis oficinas, advirtiéndole que transcurrido dicho plazo se decretará el segundo grado de apremio contra los morosos.

Mahón 19 de Septiembre de 1916.
—El Recaudador Benito Aguiló.

PERDIDA.—El sábado último se perdió una llave dorada, pequeña, atada con una cinta negra.

Se gratificará a la persona que la entregue en esta imprenta.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL. — Día de moda. Estreno de películas, entre ellas la titulada «Hacia el amor eterno» (cuatro partes).

TEATRO DE VERANO. — Últimas proyecciones de los capítulos 25, 26, 27 y 28 de «El diamante celeste». A las nueve en punto.

CINE CONSEY. — Día de moda. Estreno de la 8.ª serie de «Los Vampiros» titulada «El hombre de los venenos» y de otras escogidas películas.

CINE MODERNO. — Estreno de tres películas y últimas proyecciones de los capítulos 27 y 28 de «El diamante celeste».

Noticias Marítimas

Entradas y salidas de buques

Anoche se desencadenó fuerte viento N. O. (mestral) que obligó al vapor «Mahón», a suspender la salida para Palma habiéndolo efectuado esta mañana a las seis.

El mencionado buque debe regresar mañana.

—Procedente de Barcelona, ha llegado esta mañana el «Monte-Toro» que saldrá esta tarde para el puerto de procedencia.

—Esta noche saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo al mando del capitán señor González.

PÉRDIDA. — Desde la calle de Isabel II hasta mitad de la calle Pi y Margall, pasando por la calle Nueva, se perdió el martes por la noche un alfiler de oro con brillantes.

Se gratificará a la persona que lo entregue en esta imprenta.

TRASLADO. — La señorita Magdalena Petrus participa el traslado de su domicilio desde la calle de San Jaime a la del Comercio número 26 y previene a las señoras y señoritas que deseen aprender el francés que seguirá dando lecciones a precios económicos, tanto en su casacomo en el domicilio de la alumna.

Calle del Comercio, número 26.

CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

Sesión del Ayuntamiento

Bajo la presidencia del Alcalde señor Moncada se reunió ayer el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria.

Asistieron los concejales conservadores señores Pons Zabala, Botella, Serra, Panedas y Ponssetí Vinent y los republicanos señores Pons Sitges, Olives, Bosch, Gomila Manent, Coll y Escudero.

Saludo

Nuestro amigo y compañero en la prensa don Juan Estelrich, redactor jefe de «La Vanguardia Balear», nos ha dispensado la cortesía de pasar por esta redacción en visita de despedida.

Estimamos y agradecemos la deferencia y desde estas columnas reiteramos al efectivo saludo que en esta casa dirigimos personalmente al distinguido periodista palmesano.

El tiempo

El día de ayer fué en extremo desapacible y revuelto hasta el punto de hacernos creer que estábamos ya en pleno invierno.

Puede decirse que se sucedieron todos los meteoros, pues alternaron las lluvias, el granizo, las descargas eléctricas y el viento huracanado.

Dejóse sentir el frío, especialmente después de anochecido. Las calles céntricas no se vieron a dicha hora tan animadas como de costumbre y entre los transeúntes los hubo que ya usaban abrigos ligeros y hasta alguna bufanda.

Se ha iniciado rápidamente un cambio favorable y hoy el día empieza sereno y encalmado.

Despedida

En el vapor que esta madrugada ha salido para Palma ha marchado la cupletista Pilar Alonso contratada por la empresa del Teatro Lírico de aquella ciudad.

Deseamos a nuestra paisana un buen viaje y nuevos éxitos.

Fiestas en San Luis

Para el próximo domingo anuncia la empresa del Teatro Nuevo de San Luis el desarrollo de un buen programa de festejos en el que se incluyen numerosos y variados regocijos.

Habrán músicas, juegos infantiles, fuegos artificiales, carreras ciclistas de cintas, cine y bailes en los que figurarán los del ram y del ramillete.

Como el tiempo es ya bonancible y la temperatura agradable seguramente el domingo acudirán a San Luis muchos excursionistas.

Se advierte a los ciclistas que deseen tomar parte en las carreras de cintas que pueden inscribirse para ello en el Casino Sanluisense hasta el domingo a las doce.

La decadencia de España

Como los germanófilos rabiosos han dado ahora en decir que de todos nuestros males tienen la culpa Inglaterra y Francia, bueno será que examinemos las causas de la decadencia de España en brevísimo extracto, en compendiada síntesis, pues no cabe otra cosa en un suelto de esta crónica.

Nuestra decadencia tiene su origen en la política de la Casa de Austria, desde Carlos I al Hechizado. Nuestra decadencia, contenida por los ministros de Carlos III, fué acelerada por la política de Carlos IV, de Fernando VII, de los Apostólicos de «La Santa Alianza», de María Cristina y de Isabel II. Los gobernantes de la Restauración han continuado el mismo camino.

Después de ocho lustros de Restauración, ¿no confiesa el ministro de Instrucción pública que hay en España tres mil pueblos sin escuela? ¿No confiesan los gobernantes de hoy y los gobernantes de ayer que no tenemos ni Justicia, ni Administración, ni Ejército, ni Marina, ni Agricultura, ni Industria, ni caminos, ni independencia económica?

¿Nos han impedido Francia e Inglaterra que tuviéramos todo eso, que hiciéramos lo que con menos medios han hecho Holanda, Bélgica y Suiza? ¿Nos han impedido ser limpios corporal y moralmente? Y si España hubiera tenido lo que los pequeños pueblos citados tienen, lo que Bélgica tenía antes de la infame invasión, ¿no sería una gran potencia, una potencia de primer orden?

Del mercado agrícola

Persiste la actividad comercial en el mercado de Felanitx justificada por el crecido valor de los artículos de consumo y por la escasez con que los produce la tierra en estos críticos momentos.

Las algarobas se sostienen firmes en la demanda y se pagan de 5'50 a 6 pesetas el quintal.

La uva se vende fácilmente, pues la demanda es grande y en cualquier almacén de fabricación de vinos le pagan a 5'50 pesetas quintal.

En los negocios de almendrán se nota también actividad.

El precio era últimamente de 92 pesetas los 42'37 kilos.

::: La expulsión de los agentes austroalemanes

Hablando de la expulsión de los agentes austroalemanes dice el periódico «Patri»: «El período que estamos atravesando llevará en la Historia el nombre de «Período del barón Schenck». Durante este período maldito la nación ha perdido de vista sus nobles ideales y su conciencia se trastornó. La «Entente» nos incitó a marchar a su lado para prepararnos un noble porvenir; pero Alemania nos envió a Schenck. Este hombre se marcha ahora triunfante, se lleva a Berlín la imagen de una Grecia que ha sacrificado el presente y puesto en peligro el porvenir.»

mo si los pájaros se encargasen de transmitir los avisos. Hoche escribía el 7 Mesidor, año III: *Parece que tengan telégrafos.*

Estaban divididos en *clans*, como en Escocia; cada parroquia tenía su capitán. Mi padre combatió en aquella guerra, y por eso puedo expresarme con conocimiento de causa.

V

LA VIDA DE LOS VENDEANOS EN LA GUERRA

La mayoría de ellos no tenían más arma que la pica, pero abundaban entre ellos las escopetas de caza. Los cazadores furtivos del Bocage y los contrabandistas del Louroux eran tiradores diestros, terribles e intrépidos. El decreto de la leva de trescientos mil hombres dió por resultado el somatén de seiscientos aldeas, y los chasquidos del incendio se oyeron en todas partes. El Poitou y el Anjou hicieron su explosión el mismo día, y ya el primer trueno resonó en 1792 el 8 de julio, un mes antes de los acontecimientos del 10 de agosto, en la landa de Kerbader. Alan Redeler, hoy ignorado, fué el precursor de La Rochejaquelein y de Juan Chouan. Los realistas obligaron a formar en sus filas a todos los hombres útiles para el servicio de las armas, bajo pena de muerte. Muy pronto tuvo a sus órdenes Sapinant tres mil hombres, Cathelineau diez mil, Stofflet veinte mil y Charette se apoderó de Noirmontier. El vizconde de Sapeaux pronunció el Alto Anjou, el caballero de Dienze levantó el país entre el Vilaine y el Loira; Tristán el Ermitaño insurreccionó el Bajo Maine; el barbero Gaston tomó a Gueméné y el cura Bermier lo restante del territorio.

Para la sublevación de tanta gente emplearon un medio fácil y poco costoso. Detrás del retablo del altar,

en el que decía la misa un cura juramentado, introducían un gato grande y negro, que saltaba bruscamente a la parte de fuera durante la misa. — ¡Es el demonio!, gritaban los campesinos, y todo un cantón se sublevaba. Los confesionarios soplaban asimismo en el fuego de la sublevación.

Para atacar a los azules y atravesar los barrancos utilizaban un palo de quince pies de longitud, llamado *pértiga*, que era, a la vez, arma de combate y de retirada. En lo más crudo de la pelea y atacando a los cuadros republicanos, si hallaban en el campo una cruz o una capilla, se hincaban de rodillas y rezaban sus oraciones, sufriendo el fuego de la metralla; cuando terminaban de rezar, los que quedaban vivos se lanzaban con furia contra el enemigo. Eran gigantescos combatientes. Tenían la extraordinaria habilidad de cargar los fusiles a la carrera. Eran creyentes hasta la imbecilidad; los curas les enseñaban otros sacerdotes a los que enrojecían el cuello con un cordón apretado, y les decían: — «Estos son sacerdotes guillotinado que han resucitado entre los muertos.» Sentían igualmente accesos de caballerosidad, y honraron a Fesque nombrándole abanderado republicano, que resistió innumerables sablazos sin soltar jamás la bandera. Al principio les arredraron los cañones, pero concluyeron por echarse encima de ellos y tomarlos a garrotazos. Primero cogieron un buen cañón de bronce, que lo intitularon *El Misionero*; después se apoderaron de otro que había servido en las guerras católicas, y tenía grabadas las armas de Richelieu y una imagen de la virgen, y le llamaron María-Juana. Cuando perdieron a Fontenay perdieron este cañón, alrededor del que cayeron sin retroceder un paso seiscientos campesinos. Más tarde recobraron a Fontenay, con el objeto de recobrar a María-Juana, que la llevaron en triunfo bajo la bandera floridada, la cubrieron de flores y la daban a besar como reliquia a las mujeres que encontraban. Se propusieron luego adquirir más cañones. Stofflet se había apoderado de María-Juana;

La «Nea Iellas» dice que el barón Schenck no volverá jamás a poner su planta en el suelo de Grecia.

Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor «Mahón» han embarcado esta mañana para Palma 21 pasajeros y de Barcelona han llegado en el vapor «Monte Toro» 26 pasajeros, entre ellos el segundo comandante de marina don Pedro M.^a Cardona, el comerciante don José Rotger Nin y don Jerónimo Andreu Orfila.

Sean bien venidos.

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud. 45 metros.
 Latitud. 39°45'
 Longitud en tiempo de Greenwich . . . 17°10'
 de Madrid 31°55'

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	752.5	753.9
Termómetro cent. a la sombra, máxima		17.0
Id. id. mínima		11.3
Viento	NNO.	NNO.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.		4.0
Temperatura máxima observada en Mahón en 30 años 36.4 el 15 de Agosto de 1904.		

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 20 Septiembre

Interior serie A	76.60
Id. id. B	76.50
Id. id. C	76.50
Exterior A	85.60
Amortizable 5 p. % A	97.60
Id. B	97.00
Interior.	00.00
Nortes	70.00
Alicantes	69.90
Franco	85.40
Libras	25.77

Bolsa de Madrid

(Datos oficiales) 19 Septiembre 1916

Exterior contado	00.00
4 % interior contado	75.90
4 % exterior	85.50
5 % amortizable	00.00
Banco de España	459.00
Tabacos	288.00
París a la vista	85.50-20-10
Londres a la vista	25.72-71-70

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.
 No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».
 En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.
 Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.
 Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.
 Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

PARA VENDER

Un bote de 25 palmos con aparejos.
 Razón, calle San Jorge número 33, Villa-Carlos.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 interior y de la amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1916.

COMIDAS.—Se sirven a precios sumamente económicos en la calle de Gracia, 126.
 Servicio esmerado.

CUPÓN REGALO

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Reñidas luchas en la Bukovina y en Galitzia.

Los servios entran en su territorio.—Exito

de los rumanos en la Dobrudja.—

Desórdenes en Alemania

Conferencias depositadas el día 20 a las 25-40 y el 21 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—El comunicado de las tres de la tarde dice lo siguiente:

Los alemanes han atacado la cota 76 extendiendo su acción desde el camino de Clery hasta el Somme.

Fueron rechazados por nuestros tiros de contención y de las ametralladoras.

El ataque no les dió resultado en la parte N. en donde sufrieron grandes pérdidas.

En la parte S. lograron penetrar en uno de nuestros puestos avanzados.

Tuvieron que huir de él, desordenadamente, por un violento contraataque nuestro.

Continúa sin interrupción la lucha de artillería en el sector de Bouchavesnes.

Al este de Souain y en las Vosgos han fracasado dos tentativas de ataque enemigo, sobre unos pequeños puestos.

En el resto del frente, la noche transcurrió tranquila.

El parte de las once

París, once noche.—Al norte del Somme los alemanes desarrollaron tremendos esfuerzos para recuperar las posiciones que perdieron últimamente. Para resistir las acometidas del enemigo tuvimos que empeñar sangrientos combates desde las nueve de la mañana hasta anoche en un frente de cinco kilómetros, en la granja de Pries y al sur de Boirlete.

Masas considerables y compactas asaltaron con furia nuestras trincheras y fue on castigadas y expulsadas merced a los fuegos cruzados de nuestras baterías.

El enemigo experimentó pérdidas numerosas y terribles.

Sostenemos íntegras las posiciones gloriosamente conquistadas.

Al final de los combates relatados los alemanes huyeron, más que se retiraron, a la desbandada y dejaron el campo cubierto de cadáveres.

En el resto del frente sigue el habitual cañoneo sin que se libre ninguna acción de Infantería.

Nota inglesa

Londres.—En el conjunto del frente no se registra ningún cambio sensible en la situación.

Al sur del Ancre se nota gran actividad por parte de la artillería.

Hemos rechazado un ataque a Martinpuichs.

Nuestra artillería antiaérea ha derribado un aeroplano alemán.

Hicimos estallar una mina en la loma 70.

En los frentes orientales

De origen francés

París.—Noticias de Petrogrado dicen que la lucha empeñada al S. de Halicz, se ha trasladado al N. de la misma región.

Los rusos tropiezan con poderoso sistema de defensas preparadas durante largo tiempo.

Teniendo que conquistar éstas una a una, las operaciones se limitarán ahora a la línea que defiende el general Chervounieff.

Este prepara nuevos ataques. La lucha en Karaginka, al N. de Halicz, dura ya tres días con gran intensidad.

En el Danubio

Ginebra.—Un periódico dice que 250.000 rusos han atravesado el Danubio cerca de Remi y avanzaron hacia el S.

Se esperan nuevos y violentos combates en la línea de Cernabola-Constanza, donde los rusos concentran fuertes elementos.

De origen austriaco

Viena, oficial.—Frente rumano.—Al SE. de Halfeg rechazamos al enemigo, que se retira en dirección de Petroseni.

En Berenin se ha establecido contacto entre los dos ejércitos.

Frente ruso.—Continúan los violentos ataques rusos en la Bukovina.

Al SE. de Ludowa nos vemos obligados a replegarnos en dirección O.

Las vanguardias del general Hermogin han practicado con éxito algunos reconocimientos.

Los servios avanzan

Salónica.—Las tropas servias han penetrado ya en el territorio de su patria y se han apoderado de dos pueblos.

Según las últimas noticias continúa el avance de los servios.

En muchos puntos los búlgaros se refiran sin combatir y después de cruzar los rios destruyen los puentes.

El estado mayor germano-búlgaro ha empezado a evacuar la plaza de Monastir.

Nota alemana

Berlín.—Se libran encarnizados combates en la Bukovina y en Galitzia.

En la parte de Capul la lucha es en extremo violenta.

Los rusos han quebrantado nuestras líneas en un sector de veinte kilómetros.

Parte rumano

Bucarest, oficial.—Continúan los combates en la Dobruja y las armas rumanas alcanzan éxitos.

Hemos extendido nuestras líneas hasta dominar veinte kilómetros de la vía férrea de Constanza a Carnavoda.

Comunicado ruso

Petrogrado.—En el frente occidental ruso no ocurre nada nuevo.

Tampoco hay novedad en el teatro de la guerra del Cáucaso.

En otros frentes

Nota portuguesa

Lisboa, oficial.—En Mozambique después de derrotar al enemigo tomamos algunas líneas de trincheras blindadas.

Las tropas portuguesas prosiguieron el avance y se internaron hasta seis kilómetros.

Comunicado austriaco

Viena, oficial.—En la altiplanicie del Carso se ha registrado más calma que en días anteriores.

Por la tarde, el enemigo abrió violento fuego de artillería contra nuestras posiciones.

Se distinguió por su heroica resistencia el regimiento de infantería número 112.

En el frente SE. de operaciones la situación no ha cambiado.

De Oriente a Occidente

Un buen patriota

Salónica.—El coronel Cristopoulos ha publicado un manifiesto en el que explica las razones que tuvo para desobedecer la orden real de entregar territorios al enemigo de Grecia.

Dice el digno jefe que su conciencia le impuso el deber de anteponer la patria a las órdenes oficiales que según el manifiesto implicaban una infame traición.

El coronel Cristopoulos relata las atrocidades cometidas por los búlgaros, por esos enemigos de Grecia a quienes el Rey Constantino manda que se rindan las tropas de la nación después de entregar las plazas y territorios.

En tan sólidos argumentos, en el supremo interés de la patria funda el coronel la necesidad de ir a la revolución para librar al país de los enemigos de fuera y de los traidores del interior.

El manifiesto de Cristopoulos ha producido un gran entusiasmo.

Concesión a España

Londres.—El Gobierno inglés ha concedido a España las mismas ventajas que a Italia y a Francia en cuanto se refiere a la exportación de carbón a precio reducido.

Sangrientos disturbios en Alemania.

En Phensitz (Alemania) al tener noticia de los desastres que en el Somme han sufrido las tropas del Kaiser, se organizaron mítines que adquirieron caracteres sangrientos.

La policía chocó con el pueblo y fué atacada violentamente.

En la refriega murieron dos soldados y cuarenta paisanos.

El número de heridos excede a un centenar.

Empréstito alemán

El nuevo empréstito alemán tropieza con serias dificultades. El pueblo no acude al llamamiento.

Para dar ejemplo el Kaiser se ha suscrito por medio millón.

El duque de Aosta

El diario alemán *Berliner Tageblatt* dice que el duque de Aosta, al mando de un importante ejército italiano, extrema la presión en las líneas del Carso.

Se ha reforzado el contingente con algunas divisiones nuevas y las operaciones se extienden ahora hasta Monte Nero.

Crecida.—Rumor

El Cairo.—El Nilo ha experimentado una considerable crecida.

Circula el rumor de que los austriacos han empezado a evacuar la plaza de Trieste.

Nota griega

El Gobierno griego ha dirigido una nota al alemán.

Se pide que sean puestas en libertad las tropas que por orden del Rey se rindieron a los búlgaros en Cavalla.

La nota de los aliados

Persona que puede estar bien informada ha dicho que hoy o mañana entregará Romanones en San Sebastián a los representantes de las naciones aliadas la contestación de España a la nota de la Entente.

La Prensa

El País protesta de la apatía del Gobierno, permitiendo a los elementos clericales que se organicen y emprendan campañas con pretexto de que se ataca al dogma.

El Debate califica de suicida el silencio que trata de imponerse al Parlamento para que no trate la cuestión internacional.

El Debate se hace eco del rumor que han tenido interés ciertos elementos en hacer circular estos días, de que el vapor español «Luís Vives» conducía cierto metal perteneciente a una importante Compañía y destinado a la construcción de determinados aparatos.

En la Cámara francesa

París.—En la Cámara, al tratarse de los créditos provisionales, el diputado socialista Roux Cortadeu pide al Gobierno que se economice la sangre francesa, realizando la unidad de los esfuerzos, como se ha realizado la de los frentes.

El jefe del Gobierno contesta glorificando elocuentemente los esfuerzos respectivos de los aliados para el triunfo de la causa común, elogiando particularmente los de Inglaterra, Italia y Rusia.

El diputado Bizon protesta enérgicamente contra la eternización de la guerra, que está costando tantos sacrificios humanos.

Briand recuerda que Francia, que no cesó de manifestar sus sentimientos pacíficos, sufrió una agresión, de largo tiempo premeditada, viendo sus departamentos invadidos por los alemanes, quienes se entregan a excesos de odio.

Francia—dice—es incapaz de aceptar el ahorro de sangre a cambio de una paz inmediata, después de la cual las generaciones venideras se verían constantemente amenazadas viendo a Alemania volver a la carga. La paz sería hoy día humillante y no hay un solo francés que la desee tal. (Grandes aclamaciones).

La Cámara ha acordado la publicación de los discursos del jefe del Gobierno.

El Kronprinz condecorado

Amsterdam.—El kaiser ha condecorado al príncipe heredero con el ramo de encina de la orden «Pour le mérite».

El Kronprinz lo ha anunciado a sus tropas en una orden del día, diciendo que esa recompensa es la expresión de la justicia que se hace al ejército por sus éxitos logrados en los combates de Verdun.

Aun no es posible apreciar, ni aproximadamente, la importancia de esas batallas, que han durado sin interrupción, para la causa de la guerra que Alemania se vió obligada a entablar en defensa propia.

Estas consideraciones y la recompensa al Kronprinz han dado lugar a sabrosos comentarios, algunos de ellos regocijantes.

CASINO «DEL CONSEY»

Se convoca Junta general extraordinaria para el día 24 de los corrientes a las once y media para tratar y acordar la clase de espectáculos que deban celebrarse en la próxima temporada teatral.

Mahón 13 de Septiembre de 1916.—Por A. de la D., El Secretario, B. Caules.

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Agua imperial Alcalina diurética

Indicador de Direcciones

VINOS y Cofiaes de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pi y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.—El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS Y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOES.—Pi y Margall, 45. — Por reforma del local grandes rebajas de precios.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.— Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS. La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

RIBTEADOR ACOLCHADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

Para nuestros lectores

CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin

otro gasto la referida ampliación. Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

Diez Cupones

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

PARA ALQUILAR

Lo están los altos del hermoso edificio de nueva construcción situado en a calle de Santo Cristo sin número, el que además de estar situado en el centro de la ciudad, tiene preciosas, y frescas y amenas vistas a los mercados, a las plazas de la Pescadería, Carmen y su Iglesia; al puerto, arsenal, asilleros y fondeaderos de los vapores, etc. Gran terraza. Posee agua y común en cada piso, así como en el 3.º, con su terraza y cocina aparte.

Su alquiler es de diez duros por piso y seis el tercero. También se alquilan los pisos por separado o en jnto con alguna rebaja.

Informarán en la calle de Pi y Margall número 110.

CRIADA - CAMARERA: de una edad regular se necesita en el Hotel Bustamante.

Inútil presentarse sin reunir condiciones y buenos informes.

El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

ENRIQUE CODINA
PALMA DE MALLORCA

Reparación de neumáticos y cámaras
Colocación de croissants

Para encargos a su representante en Menorca: ANTONIO GARCIA, Andén Poniente, 2.

Almacenes La fantasía

DE
PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.—Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica

Véanse escaparates

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRÁN LLABRES

GRAN BARATURA

Calzado caballero todo piel y suela a 7 pesetas par y con cañas lona 3 pesetas par.

Calle de la Plana, 6.

CASETA EN ALCALIFAR.— Se alquila la caseta llamada «La Salud» situada en la punta de Alcalifar.

Para informes en San Luis, calle de San Luis, número 107.

¡Sí, señor!...

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.—MAHÓN

DESDE HOY

IMPORTANTES DESCUENTOS EN LOS

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Géneros blancos a precios de fábrica

Coche para San Luis

El cochero Benito Portella ha establecido un servicio fijo diario de coche entre Mahón y San Luis, y viceversa, saliendo de esta ciudad, de la Explanada, frente al paseo, a las 10 y a las 12 y media de la mañana y a las 3 y a las 6 de la tarde, y de San Luis, frente al café La Imparcial, a las 7, a las 8 y a las 11 de la mañana y a las 2 y a las 7 de la tarde.

IMPORTANTE

A quien lo solicite mandaré libre de gastos, instrucciones para fabricarse en casa jabones, vinos, licores, refrescos, etc. Escribir a J. Ll. Rullán, Calle Moragues, Molinar de Levante, Palma.

VEDADO.—Queda terminantemente prohibido cazar, pasar y transitar por el predio «San Buenaventura» del término de San Luis.